Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 14.11.2024 09:04:18
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра английского языка и методики преподавания иностранных языков

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
_____ Н.Н. Кислова

Морозова Алевтина Николаевна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Практикум по профессионально-педагогической коммуникации
(английский язык)»

Направление подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий)

Квалификация выпускника:
Бакалавр

Рассмотрено
Протокол № 11 от 25.06.2024
Заседания кафедры английского языка и методики преподавания иностранных языков

Одобрено
Начальник Управления образовательных программ
_____ Н.А. Доманина

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Практикум по профессионально-педагогической коммуникации (английский язык)» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности части компетенции УК-4.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Умеет: осуществлять выбор соответствующего ситуации интонационного стиля, просодических средств выражения своего индивидуального восприятия, отношения к предмету речи и собеседникам.

Владеет: средствами создания выразительности профессиональной учебно-научной речи на английском языке.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет: корректно использовать иноязычную терминологию и общенаучную лексику при составлении письменного сообщения по профессионально-педагогической тематике на английском языке с учетом функциональной направленности текста и заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает: способы построения аргументации и убеждения на английском языке;

Умеет: использовать средства аргументации и убеждения в ситуации педагогического общения на английском языке.

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Знает иноязычные эквиваленты наиболее употребительных терминов методики обучения иностранным языкам.

Умеет осуществлять анализ текстов профессионально-педагогической направленности с английского языка на русский язык с учетом прагматической установки автора и требований к идиоматичности языковых средств русского и английского языков.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: ноутбук.

Инструменты: не предусмотрены.

Расходные материалы: бумага.

Доступ к дополнительным справочным материалам: не требуется.

Нормы времени: определяются в отношении каждого типового задания.

Комплект оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Проверяемая (ые) компетенция (и):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет: осуществлять выбор соответствующего ситуации интонационного стиля, просодических средств выражения своего индивидуального восприятия, отношения к предмету речи и собеседникам.

Владеет: средствами создания выразительности профессиональной учебно-научной речи на английском языке.

Тип (форма) задания: чтение вслух текста, адресованного учащимся.

Время на выполнение задания: 10 минут.

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

International Languages, Pidgins and Creoles: At the time of the Roman Empire and then much later in the Middle Ages, the most important international language (sometimes referred to as a lingua franca) was Latin. After the Reformation and the growth of nation states in Europe, however, Latin gradually lost its function as a means of international communication. With the increase in

international trade and contacts in the 18th and 19th centuries the need for a new international language came to be recognised. French was the language of diplomacy in the 19th century and English gradually became the language of international trade and commerce. However, both French and English were for many people too closely connected with the interests of France and England, so that several attempts were made to invent a new common language. Two of the most famous artificial languages are Volapük (vol = world; pük = speak), invented by the German priest Johann Martin Schleyer (1831-1912), which took its vocabulary from English, German, French and Latin; and Esperanto (from Latin sperare = to hope), developed by the Polish-Jewish doctor, Dr. Ludwig Zamenhof, with vocabulary largely from Romance and Germanic languages. None of the artificial languages has established itself as a world language, but Esperanto has a relatively large number of speakers who regularly hold international conferences.

A more natural form of international language used for purposes of trade and intercultural communication in certain areas of the world between people with no common tongue are the pidgin languages. Pidgins have few grammatical inflections and forms and are made up of words from different languages. They allow very basic communication to take place. Pidgins can be based on any language; the most common today are English, French and Portuguese pidgins. Sometimes, for complex reasons, a pidgin becomes the mother tongue of a people and develops more sophisticated forms — such languages are referred to as creoles and are spoken by a number of different language communities, in the Caribbean, for example, or on Hawaii.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

1. Качества голоса учителя

Чтение соответствует в полной мере всем требованиям к качествам голоса учителя (благозвучность, широкий диапазон по высоте, громкости и тембру, гибкость, подвижность; адаптивность; помехоустойчивость; суггестивность); ошибки практически отсутствуют – 3 балла.

Чтение соответствует требованиям к качествам голоса учителя; имеются отдельные ошибки (не более 3 по всем параметрам) - 2 балла

В целом чтение соответствует требованиям к качествам голоса учителя; имеются ряд ошибок (не более 6 по всем параметрам) - 1 балл (удовлетворительно)

2. Чтение соответствует в полной мере всем требованиям к выразительности профессиональной учебно-научной речи (паузация, интенсивность, логическое ударение, мелодика, высота, темп, долгота, тембр голоса); ошибки практически отсутствуют 3 балла

Чтение соответствует требованиям к выразительности профессиональной учебно-научной речи; имеются отдельные ошибки (не более 3 по всем параметрам) 2 балла

В целом чтение соответствует требованиям к выразительности профессиональной учебно-научной речи; имеются ряд ошибок (не более 6 по всем параметрам) 1 балл

3. Используемые невербальных средств общения в целях реализации их изобразительной, реагирующей, указательной, регулирующей функций адекватны и соответствуют поставленной коммуникативной задаче - 3 балла.

Используемые невербальных средств общения в целях реализации их изобразительной, реагирующей, указательной, регулирующей функций в целом адекватны; отдельные ошибки не затрудняют реализацию функций - 2 балла.

Имеются ошибки в использовании невербальных средств общения, которые затрудняют реализацию их изобразительной, реагирующей, указательной, регулирующей функций - 1 балл.

9 - 7 баллов «отлично»

6 – 5 баллов «хорошо»

4 - 3 балла «удовлетворительно»

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет: корректно использовать иноязычную терминологию и общенаучную лексику при составлении письменного сообщения по профессионально-педагогической тематике на английском языке с учетом функциональной направленности текста и заданной коммуникативной ситуации.

Тип (форма) задания: тест открытого типа со свободным изложением

Время на выполнение задания: 30 минут

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

You are asked to write an article for a high school bulletin to inform school leavers about the advantages of studying at the faculty of foreign languages at SSPU. Write a text (about 300 words). Use the following phrases:

To be committed to, participate in, the content of the curriculum, appropriate for, interested in, full-time employment, highly qualified, proficient in, many years of experience in, exchange and study agreements with, have an opportunity to, new educational technologies.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

The Faculty of Foreign Languages

The Faculty of Foreign Languages has accepted more than 2,000 students from 20 different countries and regions. Moreover, by participating in European educational programs, the department is committed to multicultural cooperation and works together with various prestigious institutions from abroad.

In the light of the quality and the content of the curriculum of the department, the program is considered most appropriate for those who are interested in exploring all areas of linguistics. Student-teaching placements often lead to full-time employment upon graduation.

The Faculty offers the following programs of study: Education Studies, French Language, Linguistics, Italian, Language Teaching and Learning.

The Faculty of Foreign Languages students are eligible to enroll in certain language courses offered at university during each fall and spring semester. The faculty has personnel of highly qualified teachers with strong research capabilities, and has won recognition for its graduates who have taken important positions in the fields of foreign affairs, media, finance, translation. Teachers are proficient in English, German and French languages and Linguistics, and have many years of experience in teaching English as a foreign language. We are committed to offering the highest quality of teaching skills for interested learners as well as providing an enriching and enjoyable classroom environment.

The Faculty of Foreign Languages has exchange and study agreements with other institutions in many parts of the world. Students have an opportunity to spend a year or a semester of study at a number of universities around the globe.

Students are also increasingly asked to become familiar with learning spaces to make use of new forms of e-learning via facilities such as the use of communications networks and new educational technologies. The faculty offers and arranges instruction of compulsory subjects, required electives, and electives for students of all full-time study branches.

Текст полностью соответствует коммуникативной ситуации. Объем текста соответствует требованиям. Корректно использованы все предложенные языковые единицы 15- 14 баллов («отлично»)

Текст в целом соответствует коммуникативной ситуации. Объем текста соответствует требованиям. Текст включает все предложенные языковые единицы, однако есть отдельные недочеты в их использовании13- 12 баллов («хорошо»).

Коммуникативная задача решена частично. Объем текста не соответствует требованиям. Использованы менее 80 % единиц из предложенного списка, имеются ошибки в способах из включения в текст. 11-8 баллов («удовлетворительно»).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает: способы построения аргументации и убеждения на английском языке;

Умеет: использовать средства аргументации и убеждения в ситуации педагогического общения на английском языке.

Тип (форма) задания: тест открытого типа со свободным изложением

Время на выполнение задания: 20 минут

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Students of the 11th form are supposed to know about academic integrity. However, they ask questions: What does “academic integrity” have to do with me? What if I can’t compete with everyone else? What would happen if I got caught? Could I get away with it?

Prepare a talk to convince them in the importance of academic integrity. Use the following:

Academic dishonesty, to be worth it, college career, cheating on assignments, penalties, embarrass,

plagiarizing, serious violations, to result in expulsion, take precautions against, making two or three different versions, the costs involved outweigh the “benefits”, to avoid this situation.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

The thought of taking a little peek at your neighbor’s paper may seem like the best way out of this situation. But before you do, consider this.

ACADEMIC DISHONESTY IS NOT WORTH IT – One exam, project, or paper is not worth jeopardizing your entire college career. What’s more, cheating on assignments means your degree will not represent any true accumulation of knowledge.

THE PENALTIES ARE SEVERE – In high school, your teacher may embarrass you in front of the class and give you a zero on your exam, but the University takes academic dishonesty more seriously. In an average situation, a student caught cheating, plagiarizing, or engaging in some other form of dishonesty will automatically fail the class. Serious violations will probably result in suspension, or worse, expulsion.

It’s doubtful you can get away with it. Some professors take precautions against academic dishonesty by using extra exam proctors, by making two or three different versions of their exams, or by checking student IDs. Also, an increasing number of students report alleged violations to the Student Honor Council. Based on these facts, any wise person would agree that the costs involved outweigh the “benefits”. But then again, none of us is very rational in a desperate situation. We may not be able to see that we have other options. Take a look at some other choices you might make to avoid this situation.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Цель общения достигнута, высказывания связные и логичные, речевое общение соответствует цели коммуникации. 10 – 9 баллов («отлично»).

Цель общения достигнута, однако доводы не достаточно убедительны, наблюдаются некоторые затруднения при подборе слов, допущены немногочисленные речевые ошибки, которые не препятствуют пониманию. 8-7 баллов («хорошо»).

Задание выполнено частично: тема раскрыта не достаточно, используется ограниченный словарный запас, допущены многочисленные речевые ошибки, не препятствующие пониманию. 6-5 баллов («удовлетворительно).

9 - 7 баллов «отлично»

6 – 5 баллов «хорошо»

4 - 3 балла «удовлетворительно»

Проверяемый индикатор достижения компетенции:
УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык
Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:
Знает иноязычные эквиваленты наиболее употребительных терминов методики обучения иностранным языкам.
Умеет осуществлять анализ текстов профессионально-педагогической направленности с английского языка на русский язык с учетом прагматической установки автора и требований к идиоматичности языковых средств русского и английского языков

Тип (форма) задания: тест закрытого типа на поиск соответствий
Время на выполнение задания: 10 минут

Пример типовых заданий (оценочные материалы):
Give English equivalents of the following terms.
1. Повторение изученного материала
2.Упражнение на заполнение пропусков
3.Перекрестный выбор
4.Альтернативный выбор
5.Упражнения на множественный выбор
6.Подстановка
7.Трансформация
8.Тест восстановления
9.Проведение мини-уроков
10.Совместное преподавание

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):
1.Revision / recycling / revisiting
2.Fill-in-the gap exercises
3.Matching technique
4.True / false choice
5.Multiple choice exercises
6.Substitution
7.Transformation
8.Close test / gap-fill
9.Microteaching
10.Team teaching / co-teaching

Обучающийся получает 1 балл за каждый правильный ответ.
10-9 баллов отлично
8-7 баллов хорошо
6-5 баллов удовлетворительно

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации, содержатся в описании типовых заданий.